www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 677

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 23 janvier 2012

10000 kip



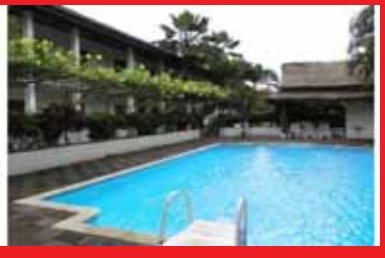
Hommage à l'Armée populaire lao

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Les agriculteurs ne recourent pas aux nouveaux prêts qui leur sont offerts
--page 5

Education

La 6e réunion plénière de la commission nationale pour la réforme de l'éducation
--page 9

Coopération

60e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la RDP Lao et l'Australie
--page 10

Tourisme

A la découverte d'Oudomxay et de Xayaboury
--page 15

Tradition

2012, l'année du dragon : Fêtes chinoise et vietnamienne à Vientiane
--page 19

Sport

Golf : un prix de 80 000 dollars à gagner
--page 22



Hommage à l'Armée populaire lao

Phong Thammavongsa

A l'occasion du 63e anniversaire de la fondation de l'Armée populaire lao (20/01/1949 – 20/ 01/ 2012), le bureau politique du comité central du Parti et les organisations publiques ont organisé des symposiums, sur l'ensemble du territoire. Ils avaient pour thème la fondation et l'évolution de l'Armée populaire lao et visaient à rappeler l'histoire de l'Armée, son développement et sa lutte victorieuse contre l'agression et l'occupation étrangère pour le salut national, sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao. Le 17 janvier, le secrétaire général du comité exécutif du Parti populaire révolutionnaire lao, président de la République Démocratique Populaire Lao et général de corps d'Armée Choummaly Sayasone et le secrétaire du comité central du Parti, chef du bureau d'administration du comité central du Parti, M. Bounpone Bouttanavong ont visité le commandement militaire Khor 11. Lors de son allocution, M. Choummaly Sayasone a félicité les officiers, les sous-officiers et les soldats pour leur dévouement au service de la patrie et a salué leur engagement dans le maintien des traditions martiales qui constituent, un pilier et les forces vitales de l'Armée populaire lao. « *L'Armée populaire lao s'est développée graduellement en combattant les colonialistes anciens et nouveaux, malgré leur supériorité en nombre et leur armement sophistiqué, jusqu'à la victoire finale, en 1975,* » a t-il déclaré. Il a rappelé que l'Armée populaire lao, était ➔

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général : Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef: Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints: Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa

Journalistes : Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction: Somsanouk Mixay
Conseiller: Stany Kol
Correcteur: André Piozet

Collaborateurs: Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité: Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon
Edition Internet: Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la



Les équipements de différentes divisions de l'armée ont été inspectés.

➔ l'un des principaux piliers de nos institutions, contribuant à la reconstruction et au développement national, et la nécessité de sa présence. Le Président Choummaly Sayasone a souligné que dans le contexte actuel, il était important de renforcer le programme d'enseignement des écoles militaires et qu'une coopération étroite devait s'opérer entre l'Armée populaire lao et la population pour la sauvegarde et le maintien de la paix, de la sécurité et de l'ordre social. «*Les formations de haut niveau sont indispensables pour que nos officiers puissent commander les forces armées de manières stratégiques et opérationnelles,* a-t-il ajouté. *L'Armée populaire lao doit être prête à intervenir à tout moment pour la défense de notre pays. L'idéologie socialiste de notre Armée est basée sur six concepts traditionnels : le dévouement et la fidélité au Parti, au gouvernement et au peuple, le courage, le travail, l'intégrité, la solidarité et la discipline.* »

Il a également souligné qu'il était stratégiquement important d'entretenir des relations de solidarité et de coopération avec les Armées des pays socialistes et des pays amis, particulièrement avec l'Armée populaire du Vietnam pour la préservation de paix et de la démocratie.

Dans cadre de cette célébration, le 19 janvier, les dirigeants du PPRL, conduits par M. Bounnhang Vorachith, membre du bureau politique du comité central du Parti, vice-président de la République, ont visité la caserne militaire ou est mobilisé le bataillon Chor 11, dans la province de Vientiane. Les dirigeants du Parti et du gouvernement ont assisté à une démonstration de manœuvres militaires effectuées par les troupes terrestres de l'Académie militaires. Les soldats ont pris part à des opérations les impliquant dans diverses situations simulées en terrains divers, sur terre et dans l'eau, exercices en plaine et en montagne. Ils ont montré leurs connaissances techniques et leur tactique de combats dans des actions en zones rurales et urbaines et leur aptitude à répondre à une menace terroriste. Les dirigeants du Parti ont également observé et inspecté les équipements de différentes divisions de l'armée, notamment ceux des communications, de la construction, des blindés, et de l'artillerie. Pour marquer cet événement, le ministère de la Défense nationale a organisé, le 20 janvier, un meeting au cours duquel le vice-ministre de la Défense nationale, le général de division Sèngnouane Xayalath, a relaté l'histoire de l'Armée populaire lao. A cette occasion, le général de Corps d'armée Douangchay Phichith a procédé à une remise de 60 médailles aux meilleurs départements, officiers et militaires pour leur contribution aux activités du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, en 2010: une médaille Issara du 1er rang, 15 médailles du Travail du 1er rang, 14 médailles du Travail du 2e rang, 15 médailles du Travail du 3e rang et 15 médailles du Courage du 3e rang. Au cours des prochains jours, de hauts dirigeant visiteront également différents bataillons et divisions et casernements, dans l'ensemble du pays.



Les dirigeants du Parti et du gouvernement ont assisté à une démonstration de manœuvres militaires.

Le Laos bientôt membre de l'OMC

Somphavanh Siramath

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao espère que le pays deviendra bientôt membre de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC). Il y travaille depuis 15 ans déjà, mais ce n'est malheureusement pas fini. Au ministère de l'Industrie et du commerce, on croit que l'adhésion ne pourra pas encore être réalisée cette année, car nombre de lois et de règlements en vigueur au Laos n'ont pas encore été révisés de manière à être compatibles avec les règles de l'OMC. Pour être admis à l'OMC, un pays doit passer au crible et adapter sa législation, sur la base de négociations à entamer avec



Le Dr Nam Vignaket.

de nombreux comités de cette institution. Ce processus n'est pas encore achevé en ce qui concerne la RDP Lao.

« *Nos discussions avec les comités de l'OMC se déroulent de façon satisfaisante et approchent de leur fin, a récemment déclaré le ministre de l'Industrie et du commerce,* le Dr Nam Vignaket. *Beaucoup de lois et de règlements ont déjà été améliorés, notamment en ce qui concerne la promotion de l'investissement, la fiscalité, les importations et les exportations, les entreprises, la pêche ou encore la protection des consommateurs. Il nous reste à revoir nos textes sur l'hygiène, l'agriculture, le contrôle vétérinaire des animaux et des viandes importées au Laos, le contrôle des prix des marchandises et des services et la communication. Tant que ce travail ne sera pas achevé, notre pays ne pourra pas encore adhérer à l'OMC.* »

L'OMC est une institution internationale qui traite des règles régissant le commerce international. Au cœur de l'organisation se trouvent les accords de l'OMC, négociés et signés en avril 1994 à Marrakech (Maroc) par la majeure partie des puissances commerciales du monde et ratifiés par leurs assemblées parlementaires. L'OMC a pour but principal de favoriser l'ouverture commerciale. Pour cela, elle tâche de réduire les obstacles au libre-échange, d'aider les gouvernements à régler leurs différends commerciaux et d'assister les exportateurs, les importateurs et les producteurs de marchandises et de services dans leurs activités.

Création de cinq zones industrielles spéciales

Phong Thammavongsa

Comme on a pu le constater ces les derniers temps, beaucoup de gens ne comprennent pas bien ce que sont les zones économiques spéciales ou les zones industrielles spéciales, ni l'importance de leur rôle dans le développement socio-économique du pays. Le comité national lao pour la gestion des zones économiques et industrielles spéciales a donné récemment une conférence de presse afin d'apporter des éclaircissements, à l'intention des médias lao, sur la nature et le rôle de ces zones, dont la surface est déterminée par le gouvernement, et sur leur rôle dans le développement et le déroulement des affaires selon des règles de droit spécifiques, différentes de celles des autres zones. Elles sont créées par le gouvernement pour constituer des villes nouvelles modernes de plus de 1000 hectares, attractives pour les investisseurs lao et étrangers. Elles disposent aussi d'un régime spécifique de promotion et de mécanismes économiques et financiers autonomes. Dans les zones économiques spéciales, les habitants ne sont pas tenus de déménager. Pour leur bon fonctionnement, des règles précises ont été établies en ce qui concerne les assurances et la protection de l'environnement.

Les zones industrielles spéciales, selon les directives du gouvernement, ont pour vocation d'exporter des marchandises et de promouvoir le tourisme, le commerce détaxé, le développement des technologies et de l'informatique. Chacune a son caractère propre en matière de développement, de production, de services etc. et est gérée par un conseil



La zone économique spéciale Botén-Dènkham.

exécutif économique. Ce ne sont pas des zones habitées.

En RDP Lao, le gouvernement projette aujourd'hui de construire en particulier trois zones économiques spéciales et deux zones industrielles spéciales : zones économiques spéciales de Savan-Séno, de Botén-Dènkham et du Triangle d'or; zones industrielles spéciales de Phoukhiao et de Vientiane-Nonthong.

Les agriculteurs ne recourent pas aux nouveaux prêts qui leur sont offerts

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le nombre d'agriculteurs ayant contracté des emprunts auprès de la Banque pour la promotion de l'agriculture devrait rester stable au cours de la saison sèche actuelle, bien que la banque ait augmenté les crédits affectés à ces prêts depuis l'an dernier de manière à faire face aux conséquences des récentes inondations que le Laos a subies. 160 milliards de kips ont ainsi été prévus pour les prêts aux agriculteurs afin de leur permettre de poursuivre leurs activités en saison sèche, mais le total des prêts devrait être nettement inférieur, selon ce qu'a déclaré le 11 janvier le directeur de la division du crédit et du marketing de la banque, M. Bounyou Meuangmahavong. La banque va cesser d'accorder des prêts à la fin de ce mois, lorsque la plupart des agriculteurs auront terminé leurs plantations de saison sèche.



La banque va cesser d'accorder des prêts à la fin de ce mois.

Lors de la précédente saison sèche, la banque avait prévu de consentir des prêts aux agriculteurs à concurrence d'environ 128 milliards de kips, aussi bien pour la culture du riz que pour d'autres cultures, mais finalement ces prêts ne se sont élevés qu'à 86,4 milliards de kips, soit 87 % du chiffre prévu. Puis, lors de la saison humide qui a suivi, elle a accordé des prêts pour un montant de 64,4 milliards de kips, c'est-à-dire seulement 40 % de ce qui avait été prévu, pour tous les types de culture également. M. Bounyou a précisé : « *Moins d'agriculteurs ont emprunté auprès de la banque cette année, car certains avaient suffisamment d'économies pour acheter leur stock de semences et les équipements nécessaires.* » De plus, selon lui, un certain nombre d'agriculteurs ont emprunté de l'argent auprès d'autres établissements qui étaient en mesure de leur offrir de meilleures conditions, avec des taux d'intérêt moins élevés. Toutefois, la banque va permettre aux agriculteurs de différer les remboursements de leurs emprunts, compte tenu des dégâts causés aux cultures dans les provinces centrales et méridionales par les tempêtes tropicales et Haima Nock-Ten pendant la saison des pluies. Il leur sera possible d'attendre, pour rembourser, d'avoir terminé leurs récoltes de saison sèche.

Les riziculteurs et les éleveurs qui ont emprunté de l'argent auprès de la banque dans les provinces de Khammouane, de Savannakhet et de Champassak ont subi des pertes de plus de 15,3 milliards de kips du fait des inondations. La banque a accordé plus de prêts aux agriculteurs dans chacune de ces trois provinces pour les aider à financer leurs cultures et l'élevage durant la saison sèche de cette année, qui verra une récolte de riz inférieure aux prévisions du ministère de l'Agriculture et des forêts. En effet, la réparation des dommages causés aux systèmes d'irrigation n'a pu bénéficier que d'un financement limité, ce qui a réduit la surface des terres cultivables. Le ministère avait prévu que les cultures s'étendraient sur 135 000 hectares cette année, mais les systèmes d'irrigation disponibles n'ont permis d'approvisionner en eau que 115 000 hectares environ, a indiqué le directeur général par intérim du département de l'irrigation au ministère de l'Agriculture et des forêts, M. Douangxay Xinnachak. Certains agriculteurs envisagent de cultiver des plantes moins exigeantes en eau, comme les pastèques, en particulier dans le district Nongbok de la province de Khammouane et dans certaines zones de la province de Savannakhet.

Journée internationale de lutte contre la corruption

Phong Thammavongsa

A la suite de la Journée internationale de lutte contre la corruption, instituée par l'Organisation des Nations Unies (ONU) en 2003 et célébrée depuis lors le 9 décembre de chaque année, un symposium a été réuni le 11 janvier dernier, à Vientiane, par le Comité de la propagande et de la formation de la capitale Vientiane, sous la présidence du vice-président de l'Organisation de contrôle de l'Etat, M. Bounpone Sangsomsack, et en présence des chefs adjoints des arrondissements et de nombreux fonctionnaires.

« *La corruption est un phénomène négatif qui porte gravement atteinte au développement de chaque pays de même qu'à l'économie mondiale,* a expliqué M. Bounpone Sangsomsack. *Elle nuit à l'efficacité des mécanismes de l'Etat, est contraire aux principes de gestion publique et à la loi, fait obstacle à la croissance économique et aux efforts entrepris pour réduire la pauvreté. L'Assemblée générale de l'ONU a pris diverses dispositions pour lutter contre la corruption sur le terrain du droit international, en particulier en adoptant, en 2003, la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la corruption, entrée en vigueur en 2005. C'est cette convention qui a fixé le 9 décembre comme date de la Journée internationale de lutte contre la corruption. A ce jour, elle a été ratifiée par 154 Etats dont la RDP Lao. Une Académie internationale de lutte contre la corruption a été créée également, en 2011, à l'initiative de l'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC).* »

M. Bounpone Sangsomsack a d'autre part exposé les mesures prises par l'Organisation de contrôle de l'Etat pour améliorer les résultats de son travail d'inspection des activités de l'Etat et de lutte contre la corruption, visant notamment la dilapidation du patrimoine de l'Etat, l'offre et l'acceptation de pots-de-vin, l'abus de position ou de pouvoir pour disposer des biens de l'Etat. Le futur plan de lutte contre la corruption, a-t-il ajouté, est considéré par le gouvernement comme une tâche nationale majeure, pour laquelle toutes les forces sociales devront être mobilisées afin de réduire ce phénomène négatif.

La présidente de l'AN a reçu le nouvel ambassadeur d'Allemagne

La présidente de l'Assemblée nationale (AN), Mme Pany Yathotou a reçu le 13 janvier le nouvel ambassadeur d'Allemagne au Laos, M. Robert Von Rimscha. Elle lui a souhaité la bienvenue et lui a adressé ses vœux de succès dans le cadre de sa mission diplomatique qui, selon elle, contribuera à améliorer les relations bilatérales et la coopération entre le Laos et l'Allemagne.

Les adieux de l'ambassadeur de France au Laos

Le 13 janvier 2012, le Premier ministre, a reçu l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, dont la mission au Laos touche à sa fin, et l'a remercié pour sa contribution au renforcement des relations d'amitié et de coopération entre la France et le Laos. Le Premier ministre lui a également souhaité un bon retour et un plein succès dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions. M. François Sénémaud a remercié M. Thongsing Thammavong et l'ensemble des autorités lao, qui lui ont permis de mener à bien sa mission diplomatique en République Démocratique Populaire Lao et les a assurés de l'amitié et du maintien de l'appui de la France à leur pays.

Première réunion de l'ACSG

La première réunion du Groupe de soutien de la présidence (ACSG) du Dialogue Asie-Europe (ASEM) s'est tenue le 17 janvier à Vientiane, sous la présidence du directeur général du département de l'économie du ministère des Affaires étrangères, M. Thongphane Savatphet. Elle a rassemblé des représentants de 10 pays membres de l'ASEM, du secrétariat de l'ASEAN, de la Commission de l'Union Européenne et de la Fondation Asie-Europe. Les participants ont discuté du rôle et des priorités de l'ASEM et de l'élaboration du plan d'action pour 2012, y compris les travaux de l'ACSG. Les résultats de cette réunion seront présentés à la réunion officielle des hauts fonctionnaires de l'ASEM, qui aura lieu les 1er et 2 mars à Copenhague (Danemark). C'était la première réunion de l'ACSG, dont le mandat a été approuvé l'an dernier par l'ASEM lors de sa réunion de Tokyo.

Des usines de recyclage des ordures vont être construites dans tout le pays

La compagnie ALP et l'Autorité nationale pour la science et la technologie ont décidé de coopérer à l'élaboration de projets de recyclage des déchets. Des usines de recyclage des ordures et de production d'énergie renouvelable seront construites dans 16 provinces. Une première usine, avec une capacité d'élimination de 60 tonnes de déchets par jour, sera construite dans le quartier de Xieng Khouane, arrondissement de Hadxayfong, Vientiane. « *Les ordures seront transformées en diverses sources d'énergie : gaz, diesel, essence et électricité,* a déclaré la directrice d'ALP, Mme Alay Chanthavisay. *Il est également question d'introduire dans les écoles des cours sur la façon de déposer les ordures et de les trier.* » Mme Alay Chanthavisay travaille dans le domaine de l'environnement depuis 1996, en particulier sur des projets de collecte et de triage des ordures.

Réunion sur l'importance des relations Laos-Vietnam

Une réunion marquant le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam et le 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération Laos-Vietnam s'est tenue le 12 janvier au Palais national de la culture. Elle a eu lieu en présence du Dr Bounpone Bouttanavong, membre du comité exécutif et secrétaire du PPRL, du ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, membre bureau politique du comité central du PPRL et président de l'Association d'amitié lao-vietnamienne, du premier secrétaire de l'Union de la jeunesse communiste du Comité central du Parti communiste vietnamien, M. Nguyen Vinh, de l'ambassadeur du Vietnam au Laos, M. Ta Minh Chau, et de hauts fonctionnaires du Laos et du Vietnam.
Le secrétaire de l'Union de la jeunesse populaire révolutionnaire lao, le Dr Vilayvong Boudakham, a déclaré qu'il était heureux d'accueillir M. Nguyen Vinh Dac et sa délégation, et a souligné que cette réunion importante était la première activité organisée au Laos dans le cadre de l'Année de l'amitié et de solidarité entre le Vietnam et le Laos.

Un cabinet de consultants en environnement

Hatfield Consultants Mékong, un cabinet conseil canadien en environnement, a ouvert un bureau le 16 janvier à Vientiane. L'inauguration a eu lieu en présence de hauts fonctionnaires et de représentants d'organisations internationales. Ce cabinet est un pionnier dans le domaine des de l'environnement, avec une expérience de 35 années. Il a réalisé avec succès de nombreux projets dans le monde entier. Hatfield intervient dans le secteur de l'hydroélectricité, des mines et des ressources naturelles. « *Nous avons mis en place des projets de développement international dans plus de 40 pays, notamment dans l'Asie du Sud et la région du Mékong,* » a déclaré le directeur général de Hatfield Consultant Mékong, M. Thomas Boivin.

Faits divers

Un réseau de trafiquants de drogue démantelé

Le 6 décembre, l'armée et la police ont mené une intervention conjointe dans le village de Sidonemi, de Tonpheung, province de Bokèo. Il s'agissait d'investir une maison susceptible de servir de quartier général à des trafiquants de drogue. La souricière a donné lieu à l'arrestation de 11 personnes dont une de nationalité birmane. Les forces de l'ordre ont saisi plus 126 kilogrammes de méthamphétamine plus connue ici sous le nom de yaba, 30 millions de baths (monnaie thaïlandaise), 209 750 dollars, du matériel servant à la fabrication de la drogue, un pick-up, un bateau à moteur de type speed board et des grenades offensives.

Recrudescence des cambriolages à Champassak

Le vol avec effraction est l'un des principaux délits commis dans la province de Champassak. Selon le bilan de la sécurité de la province, sur les 138 procès qui ont été instruits dans la province en 2011, 57 concernaient ce type de délit dans lesquels 107 personnes étaient incriminées dont 15 femmes. Viennent ensuite 23 affaires d'escroquerie et huit affaires de meurtre. En 2010, seulement 28 procès concernaient les vols avec effraction.

Six personnes arrêtées

La police de l'arrondissement de Sisattanak, capitale Vientiane a récemment été arrêté six personnes suspectées de former un gang de malfaiteurs. Il s'agit de MM. Vixay et Nignomlat domiciliés à Phiavat, arrondissement de Sisattanak, Bounsom à Simeuang, Inthabandith à Bungkhagnong, Anousone, à Wattay Gnay, arrondissement de Sikhottabong, Khamla, domicilié à Fa, arrondissement de Xaysettha. Le groupe est suspecté de piller des maisons et de menacer leurs victimes avec des fusils, des sabres et des pistolets électriques.
« *Nous pensons détenir les exécutants du groupe mais leur chef court toujours*, a confié un des policiers de l'arrondissement de Sisattanak. *Son arrestation n'est plus qu'une question de jours.* »



Le chef-lieu du district de Kalum est déplacé

Phetphoxay Sèngpaseuth

Pour des raisons de sécurité, la ville de Kalum, qui est aussi le chef-lieu du district du même nom, dans la province de Xékong, va être délocalisée dans la zone du village de Vak, soit à 31 kilomètres de son lieu d'origine. En effet, Kalum, subissait régulièrement les aléas des catastrophes naturelles, mettant en danger la vie de sa population. En outre, l'activité intensive de l'industrie minière dans cette zone et la construction du futur barrage hydroélectrique Xékong 4, ont également motivé cette délocalisation. Le gouvernement à donc décidé de déplacer la population dans une zone sécurisée et de la même façon, de transférer les services administratifs et les activités économiques.

Les travaux de construction de la nouvelle ville de Kalum ont été confiés à l'entreprise Phonesak qui finance également ce projet. Un accord a été signé à cet effet, le 16 janvier, à l'hôtel Lao Plaza, à Vientiane, par le gouverneur de la province de Xékong, M. Khamphay Boudavieng et le président de la société de Phonesak, M. Phonesak Vilaysak et le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Bonthavy Sisouphanthong, en présence du vice-Premier ministre de RDP Lao, M. Somsavat Léngsavad et des fonctionnaires concernés. Le coût des travaux est estimé à 930,5 milliards de kips, soit 116, 3 millions de dollars. Ce projet nécessitera l'intervention d'équipes de déminage avant le commencement de ce gigantesque chantier qui devrait s'achever en 2015. Il est prévu de construire une nouvelle route allant de l'ancienne ville à la nouvelle ville, d'installer toutes les infrastructures de base nécessaires à la vie des habitants et de redistribuer de terres aux agriculteurs et aux familles. A cette occasion, le chef adjoint du bureau administratif de la province de Xékong, M. Soulaphon Meunviseth a déclaré : « *Le district de Kalum, l'un des 45 districts les plus pauvres du Laos, compte 15 000 habitants et 95 % de sa population vie en région montagneuse. Plus de 2488 familles vivent sous le seuil de pauvreté. Ce projet apportera une nouvelle dynamique à notre région et sa proximité avec le Vietnam devrait contribuer à attirer les investisseurs.* »

Contrôle des discothèques et des bars de nuit de Vientiane

Somphavanh Siramath

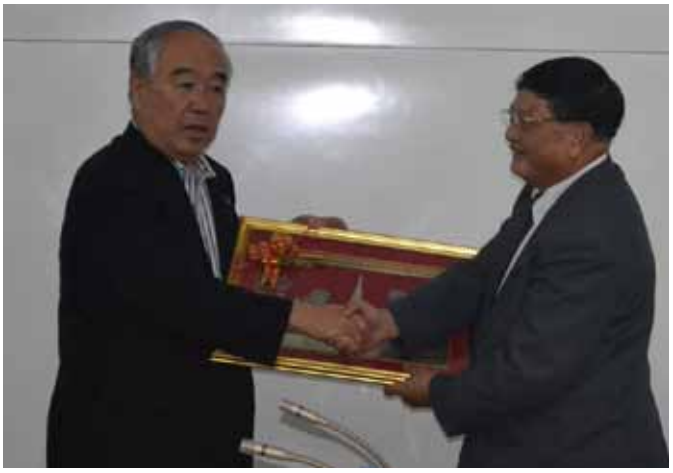
Le département de l'Information, de la culture et du tourisme de la capitale Vientiane vient de lancer une opération de contrôle des discothèques et des bars de nuit à Vientiane. Les points principalement contrôlés par les agents du département sont le respect des horaires de fermeture (heure légale: 23h30), l'insonorisation de l'établissement, l'interdiction de l'entrée aux mineurs, le respect des normes de sécurité (extincteurs, sorties de secours, matériaux non combustibles, etc.) et le non-recours à la prostitution. Sur l'ensemble des établissements inspectés, 11 ont été pris en défaut, dont quatre pour non-respect des horaires de fermeture. Il s'agit des discothèques de l'hôtel Don Chan Palace, de l'hôtel Malayvanh, du Mario et du Xangkham, qui fermaient entre 3 h et 4 h au lieu de 23h30.

Lors de la réunion sur le bilan de cette opération, qui a eu lieu en présence du maire adjoint de la capitale Vientiane, M. Saythong Kèodouangdy, du directeur p.i. du département de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Anouvong Chanthalanouvong, celui-ci a déclaré : « *D'autres actions de contrôle seront menées au cours de l'année. Les propriétaires des établissements qui ont enfreint la loi s'exposeront à des sanctions pouvant aller de la simple amende à la fermeture temporaire voire définitive de leur établissement. L'objectif de ces mesures est d'assurer la tranquillité des personnes riveraines de ces lieux, de protéger les mineurs, de garantir la sécurité de la clientèle et de lutter contre l'exploitation sexuelle. Les établissements de nuit ne doivent pas devenir des lieux d'incitation à la débauche, ils doivent se conformer à nos traditions et à notre belle culture.* »

Soutien continu du Japon au secteur de la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'hôpital de la Mère et de l'enfant est devenu en 2011 un hôpital modèle en matière de soins de santé grâce au soutien des volontaires du Japon. La semaine dernière, à l'occasion de la visite d'une délégation parlementaire du Japon, conduite par M. Hirohiko Nakamura, le directeur de l'hôpital de la Mère et de l'enfant, le Dr Bouavanh Sènsathith, a déclaré : « *Nous sommes à un tournant important de l'amélioration de la qualité des services de santé, aussi bien sur le plan humain, que sur celui de la technologie. Pour atteindre nos objectifs, notre programme doit être appliqué avec constance et rigueur. La santé est un domaine complexe et difficile qui exige une très bonne synergie, un engagement fort et patient de tous*. »



Le gouvernement du Japon soutient l'hôpital de la Mère et de l'enfant depuis 2004.

Depuis plusieurs années, le Japon soutient le développement des ressources humaines et l'administration de l'hôpital, notamment par la formation des infirmières puéricultrices, assurée par des volontaires du Japon.

Nous soutiendrons le prochain plan de développement du ministère de la Santé du Laos, a déclaré M. Hirohiko Nakamura. *Ce soutien sera basé sur neuf directives prioritaires identifiées dans l'examen à mi-parcours de la mise en œuvre de notre coopération dans le domaine de la santé. Nous croyons que la mise en œuvre de l'ensemble intégré de santé maternelle, néonatale et infantile est l'outil le plus efficace pour atteindre les objectifs pour le développement de la santé d'ici à 2015.* »

Le gouvernement du Japon appuiera la mise en œuvre du programme, en particulier dans les domaines prioritaires que sont la coordination sectorielle du renforcement des capacités des ressources humaines pour la santé, l'amélioration de la santé maternelle et infantile, la promotion de la santé et l'expansion des villages modèles, à travers diverses initiatives de coopération technique de la JICA (l'Agence japonaise de coopération internationale). Le gouvernement du Japon soutient l'hôpital de la Mère et de l'enfant depuis 2004, notamment dans les soins médicaux apportés aux bébés, aux enfants et aux femmes enceintes.

Grippe aviaire : mise en place d'une veille sanitaire pour le Têt et le Nouvel An chinois

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département de la santé de Vientiane a émis un certain nombre de consignes de sécurité sanitaire à l'intention des commerçants de viande, triperie et volailles après l'annonce de la résurgence du virus de la grippe aviaire dans les pays de la région (voir *Le Rénovateur* n° 676). Une extrême vigilance est recommandée en cette période, notamment à cause des variations climatiques dues à la saison et à l'approche du Nouvel An chinois et vietnamien, période où des milliers de familles vont acheter des canards et des poulets qui sont la base des plats traditionnels principaux de ces repas de fête.

« *Afin d'éviter les problèmes de santé et en particulier une épidémie du virus H5N1, qui est plus susceptible de survenir lorsque la température baisse, nous avons demandé à notre personnel d'être à l'affût des symptômes du virus au cours de la nouvelle année*, a déclaré le directeur général adjoint du département de la santé de Vientiane, le Dr Phonepaseuth Ounaphom. *Nous avons institué une cellule de veille sanitaire afin de prévenir tout risque d'épidémie pendant ces deux fêtes.* »

Le ministère de la Santé a également demandé aux autorités d'étendre des contrôles sanitaires sur les principaux marchés de volailles à Vientiane : Sikhay, Khouadinh, Nongniao et Thongkhankham. Les propriétaires d'animaleries et les oiseleurs ont également été invités par les autorités à ne vendre que des animaux sains et de prévenir d'urgence (voir n° en bas d'article) les équipes du département de la santé de Vientiane au cas où un animal semblerait malade.



Le Dr Phonepaseuth Ounaphom.

Pour se prémunir contre la grippe aviaire ou tout autre virus infectieux ou des bactéries (comme le botulisme et la salmonelle), des planches à découper différentes doivent être utilisées lors de la préparation de la viande crue ou cuite et la volaille. Les planches doivent être régulièrement désinfectées, toutes les viandes et les volailles doivent être bien cuites, et toute personne en contact avec des aliments, quels qu'ils soient, doit s'assurer que ses mains sont propres. Bien qu'il n'y ait pas eu de cas de grippe aviaire au Laos depuis 2007, les autorités sanitaires sont en alerte et des campagnes de sensibilisation à la prévention du virus H5N1 sont lancées chaque année à l'intention de la population.

Le directeur du Centre national d'épidémiologie de Vientiane, le Dr Phèngta Vongphrachanh, a déclaré que la situation était sous contrôle et que la cellule de veille mise en place par les services sanitaires s'étendait à l'ensemble du territoire.

Numéros d'urgence : 021-31 58 57 ou 020-22 41 06 81

La 6e réunion plénière de la commission nationale pour la réforme de l'éducation

Phong Thammavongsa

La commission nationale pour la réforme de l'éducation s'est réunie pour sa 6e réunion plénière les 12 et 13 janvier 2012, à Vientiane, à l'hôtel Lane Xang de la capitale Vientiane, sous la présidence du Dr Phankham Viphavanh, membre du bureau politique du comité central du Parti, ministre de l'Education et des sports et président de ladite commission, en présence des vice-ministres, des vice-gouverneurs de province et des fonctionnaires concernés.



Le Dr Phankham Viphavanh.

Les participants ont dressé le bilan de la réforme durant l'année écoulée, correspondant à la première année de la deuxième phase (2011-2015) de la réforme de l'éducation. Ils ont d'autre part lancé le nouveau programme d'action pour l'année 2012. Ils ont étudié le rapport du département professionnel du ministère de l'Education et des sports et échangé des points de vue avec les représentants de divers ministères et d'organisations publiques.

« *Nous avons encore du travail à fournir pour améliorer le système de l'éducation au Laos afin qu'il corresponde aux besoins réels de notre société et soutienne efficacement le développement socio-économique,* a déclaré le Dr Phankham Viphavanh. *La problématique de notre système d'éducation est étudiée depuis une dizaine d'années et nous avons identifié les facteurs principaux de ses dysfonctionnements. Cette 6e réunion plénière a pour objectif de discuter des mesures à mettre en œuvre pour faire avancer la réforme de l'éducation.* »

Manuels de principes de vie bouddhiste

Phong Thammavongsa

L'école supérieure des bonzes de Vat Ongtu, à Vientiane, en collaboration avec le projet Metta Dhamma de l'Union des bouddhistes lao (UBL), a présenté la semaine dernière, dans la salle de réunion de Vat Ongtu, des manuels didactiques de principes de la vie bouddhiste à l'intention des jeunes. Etaient présents le vice-président de l'UBL, le vénérable Dr Maha Xaly Kantasilo, le président du comité permanent de l'UBL, le vénérable Veth Masénay, le chef du projet Metta Dhamma, le vénérable Bounsy Vongphoumy, et les représentants de l'UBL des neuf arrondissements de la capitale.

« *La mise au point de ces manuels a duré dix ans (2001-2011),* a indiqué le vénérable Bounsy Vongphoumy. *Elle a été menée en coopération entre l'école supérieure des bonzes de Vat Ongtu et le projet Metta Dhamma, dans le but d'encourager les bonzes lao, ainsi que l'ensemble des autorités publiques, à faire des dons aux victimes du sida, de la drogue, des accidents routiers, du trafic humain etc. Les manuels ont été conçus pour être utilisés dans les programmes d'enseignement secondaire, de la première année du collège à la septième année du lycée.* » Les principes de vie bouddhique, a-t-il ajouté, comportent trois éléments importants : vie spirituelle et concentration, application des principes bouddhiques dans des groupes cibles, approche pédagogique centrée sur l'élève.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

60e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la RDP Lao et l'Australie

Somphavanh Slramath

L'Australie est l'un des pays qui apportent un soutien effectif à la RDP Lao depuis de nombreuses années. A titre d'exemple, pour la période 2011-2012, le gouvernement australien contribue à hauteur de 42, 1 millions de dollars australiens à quatre grands projets du gouvernement lao : la promotion de l'éducation de base, la promotion du commerce et de l'investissement, le renforcement des compétences administratives et la protection et la gestion des ressources naturelles.

Les relations diplomatiques entre la RDP Lao et l'Australie ont été nouées le 15 janvier 1952, il y a tout juste 60 ans. L'aide financière fournie par le gouvernement australien est en constante augmentation. La plus importante réalisation de cette coopération bilatérale a été la construction du premier pont de l'Amitié lao-thaïe, sur le Mékong, reliant la capitale Vientiane à la ville de Nongkaï en Thaïlande, mis en service en avril 1994. Le coût total de l'ouvrage s'est élevé à plus de 30 millions de dollars US, financé par le gouvernement australien au titre de l'aide internationale. Sa construction a été réalisée entièrement par des compagnies australiennes désireuses de s'implanter en Asie du Sud-Est. La construction de ce pont a renforcé les relations bilatérales entre les deux pays.



La construction du premier pont de l'Amitié lao-thaïe a été soutenue par l"Australie.

En 2004, un accord de coopération a été signé pour la période 2004-2010. Cette stratégie de coopération visait essentiellement l'éducation, l'investissement et le développement rural. L'accent est mis sur le développement des infrastructures, des ressources humaines, de l'agriculture et de la santé, dans le but de réduire au maximum la pauvreté.

Pour les années 2008 et 2009, la contribution du gouvernement australien a été de 27, 8 millions de dollars australiens. Pour 2010 et 2011, le montant de l'aide s'élevait à 41 millions de dollars australiens et pour cette année 2012, le financement est de 42, 1 millions de dollars australiens, soit une augmentation de 61% par rapport aux cinq dernières années.

En ce qui concerne les investissements, les hommes d'affaires australiens se placent à la 10e place des investisseurs étrangers au Laos.

Quant aux échanges, en 2010, le montant des exportations vers l'Australie était de 2 millions de dollars et celui des importations d'Australie de 24, 7 millions de dollars. Depuis 2003, le gouvernement australien exonère de taxes les marchandises lao importées en Australie.

Le 24 juin 2011, le gouvernement australien a apporté son soutien à la demande d'adhésion de la RDP Lao à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC).

L'Australie au Laos, c'est aussi une contribution importante auprès du ministère de la Défense, par le financement de formations sur les questions de sécurité et des cours de langue anglaise.

L'Australie est aussi toujours très présente, en toutes circonstances, pour venir en aide aux victimes de catastrophes naturelles.

Par toutes ces actions, le gouvernement australien contribue aux objectifs que se fixe le gouvernement, celui d'éradiquer la pauvreté d'ici 2015 et de sortir le Laos de la liste des pays les moins avancés d'ici 2020.

Arrivée du nouveau Chargé d'affaires de l'Union Européenne

Bouaphanh Vibounsak

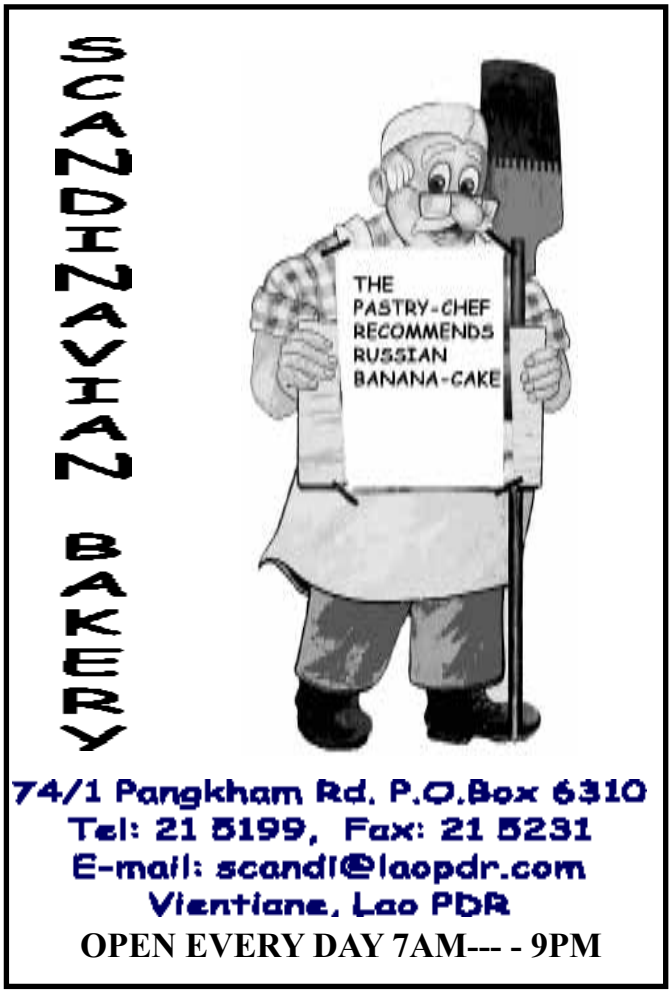


M. Michel Goffin (*à droite*).

Le nouveau Chargé d'affaires de la délégation de l'Union Européenne, M. Michel Goffin, a pris ses fonctions à Vientiane le 1er janvier 2012. Il intègre ainsi le nouveau service diplomatique européen créé en 2011 chargé de représenter et de mener la politique étrangère européenne en RDP Lao. Ce corps diplomatique est composé d'une part des officiels faisant déjà partie de la Commission et du Conseil de l'UE et d'autre part des diplomates des États membres de l'UE. M. Michel Goffin est issu du ministère des Affaires étrangères de Belgique et a été dernièrement ambassadeur au Pakistan et en Afghanistan. Il a également été en poste en tant que diplomate à la Mission de l'ONU à New York, à Jakarta, Canberra et Bagdad. Avant d'intégrer le service diplomatique européen en janvier de cette année, M. Michel Goffin était directeur général adjoint des affaires multilatérales dans son ministère d'origine. L'Union européenne a toujours été un partenaire de confiance, solide et loyal, envers le Laos. Le nouveau Chargé d'affaires européennes au Laos, M. Michel Goffin, placé sous l'autorité de M. David Lipman, chef de la délégation européenne en résidence à Bangkok, compte poursuivre et consolider les fortes relations bilatérales UE-Laos existantes dans les domaines politique, économique et social. La relation bilatérale entre l'UE et le Laos a évolué au fil des années, elle est passée de simple « donateur-bénéficiaire » à un réel partenariat qui touche tous les aspects de la diplomatie moderne, que cela soit celui du dialogue politique, de la coopération au développement, du commerce, de l'environnement ou des questions d'ordre général ou multilatéral. M. Michel Goffin et son équipe à Vientiane continueront à s'engager d'une manière positive avec le gouvernement lao sur les questions politiques et sociales, y compris celles concernant le soutien et la promotion de la démocratie, la bonne gouvernance et les droits de l'homme. L'UE et les États membres participent depuis longtemps à des projets de coopération au développement avec le Laos et continueront à le faire afin de l'aider à atteindre un niveau de développement satisfaisant qui soit durable, équitable et respectueux des droits humains.

Cette année sera une année très spéciale dans l'histoire des relations UE-Laos, avec la perspective du prochain sommet de l'ASEM, qui se tiendra à Vientiane en novembre 2012.

Cet événement sera certainement l'occasion pour l'UE de renouveler ses engagements à aller plus loin avec les pays d'Asie. L'UE soutiendra les efforts que mène le gouvernement lao pour renforcer son rôle de plus en plus déterminant sur la scène politique régionale, dans le cadre de l'ASEAN et de l'ASEM. En ce qui concerne les relations commerciales, l'UE continuera à apporter son appui au Laos dans le processus de son adhésion à l'OMC. Le dernier accord bilatéral signé à Genève en décembre est un témoignage de l'engagement pris pour une coopération commerciale encore plus intensive.





© Echantillons graphiques réalisés par Mediatools – Tous droits réservés

« A l'école de la francophonie » : la technologie au service de l'enseignement du français aux enfants

Avec le soutien de l'INSTITUT FRANÇAIS – Ministère des Affaires étrangères et européennes

Par : Emilie Viret-Thasiniphone, responsable du Centre Provincial Francophone de Vientiane, un centre de ressources multimédias en français à l'Université Nationale du Laos

Initié en novembre 2010 par le Lycée de Vientiane au Laos avec l'appui du Ministère de l'Education Nationale Lao (MENL) et le conseil technique du Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France au Laos, « *À l'école de la francophonie* » est un projet de conception d'une méthode de français langue étrangère (FLE) destinée aux enfants des écoles primaires et secondaires (de 8 à 12 ans) sous la forme d'un dessin animé interactif.

Dans le cadre de l'enseignement du français langue étrangère au Laos, il a été constaté que les méthodes disponibles sur le marché ne correspondaient pas réellement aux attentes des élèves. En effet, ce matériel est souvent considéré comme peu motivant pour des élèves laotiens qui ne se retrouvent pas toujours dans les décors qui leur sont proposés. Beaucoup d'enseignants jugent ces méthodes trop franco-centrées et ne reflétant pas assez la diversité et la richesse culturelle des différents pays francophones. Des échanges avec des collègues ont amené les concepteurs de cette nouvelle méthode à la conclusion que ce constat était également valable de l'autre côté des frontières du Laos et jusque dans la plupart des pays du Sud. Par ailleurs, il est apparu que si les méthodes d'enseignement du FLE pour les enfants sont nombreuses, les outils complémentaires pour l'animation de cours de français langue étrangère par l'intermédiaire des TICE sont encore peu développés. Enfin, l'équipement des établissements scolaires en matériel informatique et en connexion Internet est en essor de part et d'autre du globe. Pour exemple, en décembre 2010, 500 établissements scolaires du Laos ont été équipés (matériel informatique + connexion). Cette tendance devrait se poursuivre dans les années qui viennent et contribuer petit à petit au décloisonnement numérique des pays du Sud. C'est pour cela qu'un projet de création de contenus numériques destinés à l'enseignement du FLE aux niveaux du primaire et du secondaire est aujourd'hui pertinent et entre en synergie avec cette dynamique d'équipement numérique.

Moderniser l'enseignement / apprentissage du FLE par la production d'applications numériques innovantes et leur utilisation effective dans les établissements

Mettant en scène une dizaine de personnages (écoliers) reflétant différentes origines culturelles, ces derniers étant issus de pays partenaires du projet, « *À l'école de la francophonie* » se veut une méthode d'enseignement / apprentissage novatrice de par le support choisi (application numérique), le scénario (type dessin animé), l'ancrage sociodidactique (la francophonie), les activités proposées et la progression en 3 temps liée au CECR avec des préparations aux épreuves de type DELF Prim'. Le décor choisi est celui d'une école reprenant des éléments de toutes les cultures représentées afin que chacun des enfants bénéficiaires du projet puisse se l'approprier. L'apprentissage de la langue française se fait ici à travers l'histoire des personnages interagissant pour présenter leurs origines, culture et traditions. Il s'agit alors à la fois d'un travail de présentation de soi et de rencontre d'autrui.

Les avantages et apports du projet par rapport à l'existant sont nombreux :

➢ D'un point de vue pédagogique :

- Une **démarche didactique novatrice** accessible dès le niveau débutant (*cf. supra*) ;
- Du **matériel pédagogique moderne et vecteur de motivation :** aspect ludique, attractivité du support, etc. ;
- Un **outil en adéquation avec les besoins réels** constatés des différents partenaires et autres pays bénéficiaires : participation des équipes locales à la conception pédagogique, prise en compte des éléments interculturels, etc. ;

➢ D'un point de vue technique :

- Une **application numérique répondant à des situations et conditions d'apprentissage variées** : initiation d'enfants débutants à l'utilisation des TICE, familiarisation avec un nouveau médium d'enseignement/apprentissage, découverte d'une langue et de cultures étrangères, etc. ;
- Une **maniabilité correspondant à plusieurs types d'objectifs pédagogiques** : interface navigable à la souris (de type point & click), possibilité de faire apparaître les transcriptions dans des bulles ou sur document pdf par simple clic selon les désirs de l'enseignant ;

Extrait de "*L'enseignement aux enfants en classe de langue*" de : Hélène VANTHIER, éd. CLE Int., coll. Techniques et Pratiques de classe, Paris, janvier 2009 :

« A notre sens, la réponse à la question de la motivation des enfants ne peut être que pédagogique. Les situations pédagogiques seront d'autant plus motivantes pour l'enfant qu'elles :
· susciteront son intérêt à travers des thèmes qui le concernent et le touchent,
· lui permettront de découvrir le monde, ses langues, ses cultures,
· susciteront à la fois le jeu et l'activité cognitive,
· conduiront à des questions plutôt qu'à des réponses immédiates, nécessitant la mise en œuvre de tâches pour les résoudre,
· proposeront régulièrement de la nouveauté (variété des matériaux, variété des tâches à accomplir) [...],
· donneront l'occasion de faire des choix personnels, donc d'exister en tant que personne dans l'espace de la classe de français,
· permettront de se fixer des objectifs à atteindre et de percevoir les progrès réalisés. »

➢ D'un point de vue financier :

- Un **accès libre et gratuit pour tous les pays ;**
- Un **coût de revient global beaucoup moins élevé** qu'une méthode papier.

Favoriser l'accroissement et l'appropriation de l'usage des TICE par les jeunes et leurs enseignants

Le format choisi est en 2D avec des animations de type *Flash* ; les personnages animés interagissent entre eux et s'adressent à l'enfant en situation d'apprentissage pour lui poser des questions, le stimuler et vérifier que les connaissances visées ont été acquises. Des activités interactives correspondant aux objectifs pédagogiques des différentes séquences sont également proposées tout au long du dessin animé.

La méthode de FLE qui sera ainsi créée prévoit d'être accessible gratuitement sur Internet (application en ligne) avec téléchargement possible sur CD-Rom ou clé USB. Elle sera diffusée auprès de toutes les écoles concernées par l'enseignement du FLE aux niveaux du primaire et du secondaire inférieur sous licence *Creative Commons* selon le contrat « paternité, pas d'utilisation commerciale, pas de modifications, partage des conditions initiales à l'identique ».

FONCTIONNALITÉS TECHNIQUES

- logiciel constitué d'une série de séquences vidéo (type dessin animé) à laquelle s'ajouteront des séquences plus interactives dans lesquelles l'utilisateur devra agir pour avancer dans la progression ;
- 2 modes disponibles : mode « histoire » proposant l'ensemble des séquences, et mode « entrainement » avec accès direct à la séquence souhaitée ;
- transcription des dialogues accessible par un simple clic de souris soit sous forme de document pdf (transcription de l'intégralité du dialogue de chaque séquence) soit sous forme de bulles apparaissant tout au long de la séquence ;
- logiciel multi plate-forme (MAC OS, Windows, Linux) et prévoyant d'être diffusé en ligne et sur cédérom ;
- logiciel développé en Flash avec un graphisme 2D inspiré d'un style graphique empruntant à la bande dessinée, avec interface navigable à la

Renforcer la coopération entre les pays membres de l'OIF établir de nouveaux partenariats et réseaux d'échange, de partage et de mutualisation des compétences

« *A l'école de la francophonie* » entend ainsi mettre en place de nouvelles synergies pour la mutualisation des compétences en matière d'enseignement du FLE et d'appropriation de l'usage des TICE par les jeunes et leurs enseignants. Si certains acteurs du projet ont d'ores et déjà été identifiés (Laos, Vietnam, Cambodge, Inde, Pérou, Brésil, France, Canada, Djibouti), de nouveaux partenariats restent à établir, leur diversité permettant de prendre en compte des besoins spécifiques tout en touchant un public le plus large possible. La participation au projet peut se faire selon les possibilités de chacun par l'apport de ressources humaines, matérielles et/ou techniques.
La réalisation du premier niveau (A1.1) débutera en janvier 2012 et prévoit d'être accessible en ligne dès l'été.
Pour plus d'informations ou pour recevoir le dossier de recherche de partenariats, contactez : ecoledelafrancophonie@gmail.com ou visitez le site : www.ecoledelafrancophonie.com

Six milliards de kips pour la promotion du tourisme en 2012

Phong Thammavongsa



Pour la saison touristique 2012, le MICT a fait contrôler par ses services 357 hôtels, 1127 guesthouses et 1246 restaurants.

Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT) a annoncé que le gouvernement allait consacrer six milliards de kips, soit 750 000 dollars à la communication pour la promotion des sites touristiques naturels, historiques, culturels et archéologiques de l'ensemble du pays.

« *On estime que la publicité touristique du Laos en 2012 doit s'accompagner d'une communication habile et parfaitement menée*, a confié le directeur du département de la promotion du tourisme, du MICT, M. Saly Phimphinith. L*es supports comme les panneaux publicitaires, les affiches, les dépliants, les imprimés, les sites web, les logos sur les vêtements sont essentiels pour faire connaître aux visiteurs étrangers les attraits touristiques de nos régions*. »

Pour la saison touristique 2012, le MICT a fait contrôler par ses services 357 hôtels, 1127 guesthouses et 1246 restaurants, et a donné des directives pour que les sites touristiques soient inspectés afin de recevoir les améliorations nécessaires. Cela a été le cas pour 465 d'entre eux sur les 1 493 sites visités. Les experts du tourisme s'attendent cette année à la venue de 2,6 millions de visiteurs étrangers. Selon le président de l'Association des agences de voyages lao, M. Bouakhao Phomsouvanh, l'année 2012 sera décisive pour l'essor du tourisme lao :

« *Un travail considérable a été accompli en amont,* a-t-il souligné, *et je tiens à saluer tous les acteurs de ce secteur qui ont contribué au succès de ce travail. Le fait que le Laos soit une destination proposée par les agences de voyages, en Europe ou dans d'autres régions du monde, témoigne de l'efficacité de ce travail. Les visiteurs étrangers sont satisfaits de leur visite et le font savoir autour d'eux, dans leur pays. Mais il faut encore fournir des efforts pour améliorer le secteur, notamment au niveau des services. La culture, les traditions, la nature, la diversité ethnique du Laos, sont des aspects essentiels pour développer le tourisme, qu'il faut cultiver et mettre en valeur.* »

L'Association agences de voyages lao a collaboré avec le département pour la promotion du tourisme afin de planifier l'amélioration des services et celle des infrastructures touristiques : routes d'accès aux sites touristiques, panneaux publicitaires, bureaux d'information et autres.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

A la découverte d'Oudomxay et de Xayaboury

Bouaphanh Vibounsak



Chaque année, la province de Xayaboury organise le festival des éléphants, qui aura lieu cette année du 17 au 19 février.

Ces deux provinces du nord comptent de nombreux sites historiques et naturels. Oudomxay, également connu sous le nom de Meuang Xay, est la capitale de la province multi-ethnique éponyme. Située dans la vallée de la Nam Ko et entourée de superbes montagnes, la ville est à la fois un conglomérat de villages et un carrefour important du nord du Laos. Sa proximité avec la Chine et le Vietnam et ses nombreuses ethnies font de cette ville un endroit unique et particulièrement intéressant. Oudomxay est une ville dynamique qui a su garder de son charme et de sa tranquillité. Il y a beaucoup de choses à découvrir et de nombreux endroits où l'on peut déguster de bons petits plats. Les environs regorgent de sites naturels d'une rare beauté ainsi que de petits villages ethniques éparpillés dans les montagnes.

Pakbèng est un port fluvial qui se situe à mi-chemin entre Luang Prabang et Houay Xay (frontière thaïlandaise). C'est une ville de transit au bord du Mékong: les voyageurs y accostent souvent à mi-croisière. C'est pourquoi, malgré son isolement, Pakbéng est en fait très fréquentée : bateaux de croisière, vedettes, pirogues et autres embarcations' y croisent quotidiennement. Par conséquent, de nombreuses pensions se sont créées pour offrir refuge aux voyageurs fatigués de leur croisière. Plusieurs de ces établissements ont des restaurants et des saunas. Il y a un grand marché sur votre croisière. La ville elle-même manque un peu de charme, mais sa proximité avec plusieurs villages hmong et khmous en font toutefois une ville de transit idéale.

La province de Xayaboury, située au nord-ouest du Laos partage la totalité de sa frontière occidentale avec la Thaïlande. Elle possède une belle zone nationale protégée appelée Nam Phui, idéal pour les amoureux de la jungle qui peuvent y apercevoir des éléphants sauvages, des gibbons, et aussi des gaurs (bovidés sauvages) parmi bien d'autres espèces de grands mammifères. Son paysage accidenté et ses forêts densément boisées en font un paradis pour les éco-touristes. Des forêts naturelles de teck couvrent une grande partie de cette région. Xayaboury est connue pour sa production de coton, d'arachides, de sésame, de maïs et d'oranges.

Un événement important se déroule chaque année au mois de février, c'est le festival des éléphants. Une grande fête populaire qui attire autant les lao que les touristes. Vous pourrez faire des ballades à dos d'éléphant, et c'est une expérience à ne pas manquer : il est toujours étonnant de voir ces grands pachydermes se déplacés avec la grâce d'une ballerine.

Xayaboury n'est pas une destination touristique très prisée, mais il serait dommage de passer à coté : c'est une région du Laos aux paysages grandioses et à l'atmosphère authentique, qui attend les amoureux de la nature et les aventuriers en quête de sensations fortes.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

De jeunes ambassadeurs pour lutter contre l'usage de la drogue au Laos (2/2)

Sonesavanh Souliyaphack

La semaine dernière, *Le Rénovateur* a publié les motivations de trois jeunes stars très en vogue au Laos qui se sont engagés aux côtés de l'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC) pour le lancement d'une campagne de sensibilisation de la jeunesse lao au sujet des réels dangers de la prise de stupéfiants. Trois autres vedettes ont accepté d'être eux aussi les ambassadeurs de la lutte contre ce fléau et se sont exprimées sur les raisons de leur engagement.

Aluna Thavonesouk, 32 ans, chanteuse-compositrice, en tête du hit-parade depuis qu'elle a été reconnue comme la meilleure interprète de la musique pop en lao au « Music Awards 2008». Elle est aussi la directrice du Thavonesouk Resort à Vangvieng.



Quelles sont les raisons qui vous ont amenée à vous engager dans la lutte contre la drogue ?
Aluna : J'ai toujours été radicalement contre la drogue. Dernièrement, j'ai pris connaissance du projet de l'ONUDC et je l'ai trouvé remarquable par les actions qu'il met en œuvre pour stopper l'usage de la drogue. Je n'ai pas hésité une seconde pour m'engager dans ce combat.

Alors quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes toxicomanes ?
Aluna : Que la vie est le plus beau cadeau du ciel et qu'il ne faut pas la gâcher. En prenant de la drogue, on va droit vers la mort. Il y a beaucoup de choses à faire dans la vie, surtout quand on est jeune, il suffit de garder les yeux ouverts et d'être positif. Et j'ajouterai que la famille et les amis sont très importants pour vous aider en toute circonstance.

Quant à vous, comment réagissez-vous face à un problème?
Aluna : Chaque fois que j'ai rencontré un problème je m'en suis toujours bien sortie, sans avoir eu recours à la drogue! J'ai de la chance d'avoir une vraie famille attentive et de bons amis vers lesquels j'ai pu me tourner, me confier et qui m'ont donné de bons conseils. L'amour de la famille est très important dans ces moments-là.

Quelle est la clé de votre succès ?
Aluna : « La croyance », je pense. C'est l'énergie mystérieuse qui est en moi qui m'a beaucoup aidée pour devenir ce que je suis actuellement. Il faut croire en sa bonne étoile pour trouver le succès. Parce que le croyant ne voit que le bon côté des choses et avec bonne humeur. Et quand on est gai, je pense qu'on réussit mieux tout ce qu'on entreprend.

Lamnao Singto, 28 ans, meilleur joueur de l'équipe de football nationale lao, et aussi ingénieur chez Lao Telecom.

Quelles sont les raisons qui vous ont amené à vous engager dans la lutte contre la drogue ?
Lamnao : La drogue est un grand problème de société qui prend de l'ampleur. Je ne voudrais pas que l'usage de stupéfiants soit banalisé, surtout chez les jeunes, qui représentent la moitié de la population.



Alors quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes toxicomanes ?
Lamnao : Je vais user de ma notoriété de bon sportif pour parler aux jeunes et leur dire qu'il faut toujours positiver, même dans les situations difficiles, et que, si un jour ils étaient sollicités par un des marchants de mort, qu'ils aient la fierté de dire NON ! Je vais me montrer en exemple pour démontrer que le sport est une excellente thérapie contre le mal-vivre.

Quant à vous, comment réagissez-vous face à un problème?
Lamnao : Tout d'abord, je prends du temps pour analyser mon problème, je peux réfléchir plusieurs jours pour trouver des solutions. En général, je règle seul mes problèmes.

Quel est la clé de votre succès ?
Lamnao : Je pense que c'est la morale et la droiture que mes parents m'ont inculquées et les enseignements de mes professeurs.

Mayla-Ong Sixanon (May), 19 ans, chanteuse de pop connue, de la maison de disque KPY Entertrainment.

Quelles sont les raisons qui vous ont amenée à vous engager dans la lutte contre la drogue ?
May: J'ai trouvé génial que l'ONUDC ait eu l'idée de nous engager à ses côtés parce que notre position de star fait que nous aurons un impact sur la jeunesse. Il faut continuer les chansons à messages pour éloigner les jeunes à tout jamais de la drogue.



Quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes toxicomanes?
May : D'abord je veux m'adresser à ceux qui n'ont pas encore goûté à la drogue, en leur disant qu'on devient très vite dépendant. Et puis, pour ceux qui sont déjà tombés dedans, leur donner l'espoir de s'en sortir un jour et le plus vite possible.

Lorsque vous rencontrez un problème dans la vie, comment faites-vous pour le résoudre ?
May : Rencontrer un problème est toujours une bonne leçon pour moi. J'essaie de comprendre pourquoi je suis confrontée à un problème : est-ce ma faute ou pas ? Ne pas s'arrêter ni geindre mais trouver les meilleures solutions pour s'en sortir.

Quelle est la clé de votre succès ?
May : Aller de l'avant, être sans arrêt en recherche et surtout ne pas dormir sur mes lauriers !

Hévéa ou cardamome, que choisir ?

Somphavanh Siramath

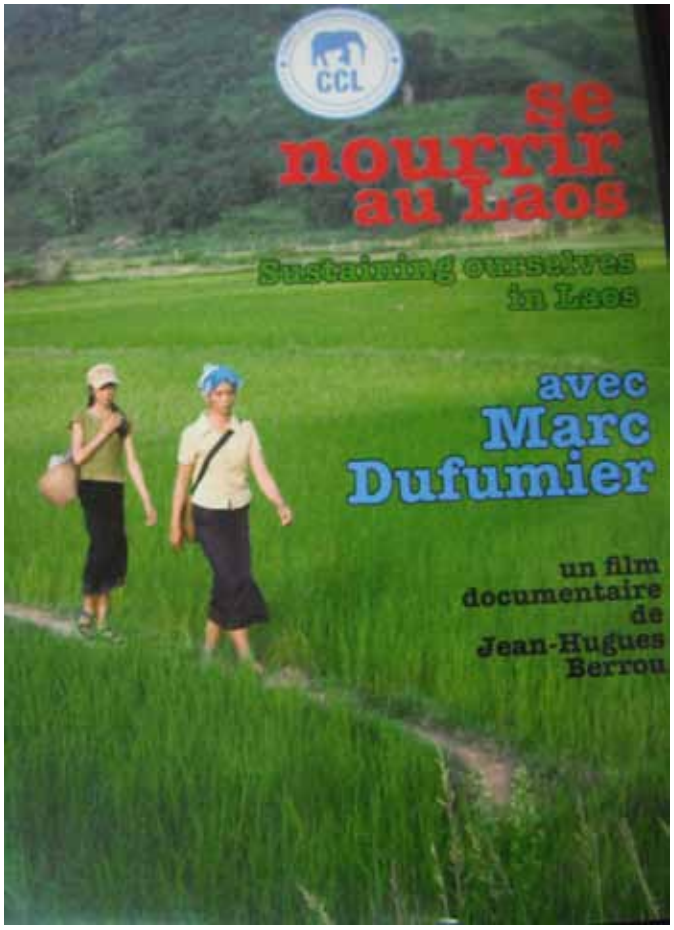
Comment assurer à tous une nourriture suffisante et de qualité, tout en résistant à la tentation de ne développer que quelques espèces à haut rendement, afin d'entrer dans le grand jeu des espaces monétaires ? C'est le thème du documentaire *Se nourrir au Laos*, qui a été projeté dernièrement à l'Institut Français de Vientiane, réalisé par Jean-Hugues Berrou, avec le soutien de l'Union Européenne et de l'Institut des Sciences et industries du vivant et de l'environnement (AgroParisTech).

Ce film de 50 minutes nous conduit au nord du Laos, à la frontière chinoise, dans le district Nhou Tou, province de Phongsaly, région où les montagnes se couvrent peu à peu de monocultures comme celle de l'hévéa.

Là, nous suivons l'agronome Marc Dufumier, professeur émérite à AgroParisTech, co-fondateur du Comité de coopération avec le Laos (CCL), successeur de René Dumont, l'un des pères de l'écologie politique. Nous entrons en pays yao, où se pratique la culture du riz de montagne. Depuis 1980, le CCL, partenaire du développement du Laos, y mène un projet de développement agricole et de sécurité alimentaire, en collaboration très étroite avec la population et les autorités du district.

Au lendemain des conflits qu'avait connus le Sud-Est asiatique, le Laos s'est trouvé en situation déficitaire en riz. Retrouver en urgence une relative autosuffisance et améliorer les rendements et la productivité, tels furent les premiers engagements du CCL.

A l'heure actuelle, l'association, aux effectifs réduits, travaille dans 36 villages, en apportant un accompagnement aux populations, en s'appuyant sur leur capacité et en les responsabilisant.Ces villages, tous implantés dans des zones



reculées, ont été choisis du fait de leur situation de précarité alimentaire, sanitaire et éducative.

Les voies de communication étant pratiquement inexistantes, le CCL a incité la construction de pistes, mais pas n'importe lesquelles : des pistes étroites, pas plus larges que 2,5 mètres, pour empêcher les camions de bois d'accéder aux montagnes et par là même d'amplifier le problème de pillage et de déforestation. Toutes les pistes et leurs aménagements sont construits uniquement par la population, sans aide extérieure. Ces ouvriers seront de ce fait plus aptes à assurer leur entretien. Le CCL se limite à donner des conseils et à fournir des outils. Il encourage aussi la construction de rizières irriguées pour permettre de mie,ux faire la soudure entre deux récoltes, et de points d'eau au centre des villages, dont la gestion est très réglementée par la mise en place d'un système de cotisations, très bien accepté par les villageois.

Alors les Yao sont-ils encore à l'abri des dangers des grandes monocultures qui leur sont proposées ? Outre la culture du riz, ils utilisent toujours la biodiversité forestière, à savoir les produits de cueillette constituant à la fois leur pharmacopée et une bonne partie de leur alimentation.

La cardamome, qui pousse en profusion dans la forêt, est très prisée par les Chinois. Cueillie par les femmes yao, elle apparaît de plus en plus comme une source de revenus.

Mais la culture de l'hévéa qui s'intensifie a-t-elle un avenir ?

Du fait du déboisement incontournable, le sol est mis à nu et soumis à l'érosion. La terre envahit les rizières d'irrigation.

Les plantations monovariétales sont très risquées, en cas d'apparition de maladies ou de tout autre prédateur.

Du fait de la concurrence entre pays voisins, les agriculteurs ne sont pas assurés à 100 % dans l'avenir, de trouver des débouchés pour le latex.

De plus les usines de transformation sont reconnues très polluantes pour les rivières où faune et flore y sont très menacées.

A ce sujet, la Chine met en place un plan de restrictions limitant les nouvelles plantations et les usines de transformation, ce qui n'est pas le cas au Laos.

Selon Marc Dufumier, qui connaît le Laos depuis plus de 35 ans, « *Le Laos, bien qu'enclavé, n'échappe pas à la mondialisation, mais il n'a guère d'avantage à se lancer dans des productions à grande échelle. Peu de lieux s'y prêtent et ce serait au détriment de la forêt naturelle. Le Laos, c'est une multitude de micro écosystèmes. Pour une agriculture « moderne » il faut s'interroger sur cette potentialité et pour chacune des régions du pays, tirer le mieux du « savoir-faire » des populations sans s'aligner sur les productions à grande échelle.* »

Le message fort donné par ce film aux prises de vues magnifiques de cette région, « vrai réservoir de la biodiversité », est, qu'à l'aube de 2012, il faut que « *les pays du Sud soit autorisés et encouragés à protéger leur agriculture vivrière.* »

Face à un public venu très nombreux, la projection du film a été suivie d'un débat animé par M. Marc Dufumier, Professeur émérite à AgroParisTech, M^me^ Geneviève Javaloyès, Présidente du CCL, M^me^ Manivone Vorachak, directrice du Comité de Coopération avec le Laos et Filip Debruyne, Conseiller du Projet à Nhou Tou. L'Institut Français se félicite d'avoir contribué à un débat d'idées essentielles sur le développement durable et l'insécurité alimentaire au Laos.

Les Chinois, les Vietnamiens et les Thaïdams fêtent leur Nouvel An

Phong Thammavongsa

Chaque année, à la même période, les Chinois, les Vietnamiens et les Thaïdams (ethnie du Laos) fêtent leur Nouvel An, qui cette année correspond au 15e jour de la lune décroissante du deuxième mois du calendrier lao, c'est à dire le 23 janvier. Au cours des préparatifs pour accueillir le Nouvel An, ces populations nettoient l'intérieur et l'extérieur de leur maison. Ensuite elles écrivent des vœux sur des petits papiers de couleur rouge qui seront ensuite utilisés pour décorer les maisons.

« *Avant la célébration du Nouvel An, les jeunes chinois forment une troupe d'une centaine danseurs et répètent en salle la danse du lion, à la pagode chinoise du quartier de Dongpalèb, arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane,* a expliqué le président de l'Association des chinois de la capitale Vientiane, M. Xay Inthilath. *La danse du lion symbolise la chasse aux mauvais esprits de l'ancienne année et porte-bonheur pour l'année nouvelle. Le lion est à la fois un symbole de force, de courage et de sagesse. L'année 2012 a pour animal mythique le dragon. Les chinois croient que l'année de ce signe astrologique apporte la chance, le bonheur et la prospérité.* »

Pendant son parcours, au centre de Vientiane, la troupe de la danse du lion se divise en plusieurs groupes et chacun emprunte un itinéraire différent pour visiter les maisons. En plus du lion, deux personnages



Le lion est formé en deux parties, la tête et le corps animés par deux acrobates.

singuliers animent la joyeuse troupe, ce sont les « Pê Nhim ». Il s'agit de deux garçonnets, l'un portant un récipient d'eau lustrale et l'autre un fanion de couleur rouge, qui font office de maître de ballet.

A partir du lundi 23 au jeudi 26 janvier, dans les rues principales de Vientiane, on peut voir et entendre ce joyeux cortège de garçons en costumes jaunes et bleus portant deux immenses lions, se livrer à des acrobaties et exécuter la danse de maisons en maisons à la demande des propriétaires. Le cortège du lion est accompagné d'un joyeux tintamarre répercutant les coups de tambour, de gong et de cymbales. Le lion est formé en deux parties, la tête et le corps animés par deux acrobates. Aux rythmes des percussions, la marionnette géante est mise en mouvement, elle s'articule, s'ébroue, se love, se dresse et ouvre une gueule béante pour y recevoir l'angpao, (enveloppe rouge contenant de l'argent, accrochée au pas-de-porte des maisons et commerces).

Légende de fête :

Il y a plus de trois mille ans, en Chine, une grande tempête s'était abattue sur le pays, au cours de la première nuit de la lune croissante. Des hommes, des femmes, des enfants et des animaux domestiques mouraient face aux éléments déchainés. La plupart des gens croient que le génie affamé s'était rassasié de leurs âmes. Afin de se protéger, certains décidèrent de sacrifier des cochons ou des poulets et de faire des offrandes de fruits, de fleurs, de baguettes d'encens et de bougies au génie afin d'apaiser sa colère.

Le jour suivant, pendant la fête du Nouvel An, la tempête avait disparu et le calme était revenu dans le pays. Les chinois purent se rassembler en cortège et danser dans la rue tout en faisant éclater des pétards à grand renfort de coups de gongs, de tambours et de cymbales pour chasser les mauvais esprits.

Quant aux vietnamiens, ils célèbrent aussi leur Nouvel An ou « Têt », à la même période que celui des Chinois et des Thaïdams. Ils honorent ainsi leurs ancêtres en leur offrant une tête de cochon, du poulet et des œufs durs. Ils brûlent des bâtonnets d'encens, des bougies ainsi que des papiers d'or et d'argent. Ces rites traditionnels apporteront la chance, le bonheur et la prospérité à leur famille.

2012, l'année du dragon : Fêtes chinoise et vietnamienne à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack

Le nouvel an chinois, appelé aussi « fête du printemps », a lieu en même temps que le nouvel an vietnamien, le Têt Viet.

Le nouvel an chinois est la fête la plus importante du peuple chinois. Il est célébré en Chine et dans n'importe quel pays du monde où réside une communauté chinoise. Sa date est fixée selon un calendrier à la fois lunaire et solaire. On parle d'ailleurs du « nouvel an du calendrier agricole ». C'est l'occasion pour de nombreux chinois de prendre des vacances et de fêter cet événement en famille ou entre amis.

Cette année est l'année du dragon, celle de la chance. Elle symbolise la vie d'un certain empereur chinois qui était plus excentrique que les autres et très idéaliste. Il était né avec l'idée qu'il était parfait et inflexible. D'où son agressivité et sa détermination à faire ce qu'il voulait. Cette année, le nouvel an a été fixé au 23 janvier 2012. Beaucoup de festivités vont se dérouler à cette occasion, à Vientiane, qui compte une population chinoise et vietnamienne assez importante.



Le temple « Phat Tich » de Vientiane.

Oui, c'est la fête, et cela se remarque depuis quelques temps par l'abondance de pâtisseries et de mets qui n'apparaissent sur les étals qu'à cette période. Et beaucoup de fruits, particulièrement, oranges et mandarines qui s'offrent pour exprimer des souhaits de bonne santé, de prospérité et de bonheur pour la nouvelle année. Et puis, les lanternes traditionnelles en papier, de couleur rouge accrochées à l'entrée des maisons pour souhaiter la bienvenue aux visiteurs. Les femmes porteront en cette période des tenues assorties aux lanternes de papier. Quant aux vietnamiens installés à Vientiane, environ 2000 personnes, ils se rendront à la pagode vietnamienne « Phat Tich » dans la nuit du 22 janvier. Cette pagode se situe au quartier Ban Fay, à la capitale de Vientiane. Tous les fidèles y demanderont que leurs vœux soient exaucés au cours de la nouvelle année.

Durant ces trois journées de festivités, la tradition veut que chaque vietnamien, à l'image du nouvel an occidental aille rendre visite, le jour du Têt particulièrement, à ses proches pour présenter ses vœux, de bonheur et de richesse en offrant des billets de banque de couleur rouge. Cet échange de billets rouges symbolise la chance que l'on souhaite à celui qui la reçoit. Il est toujours de bon ton, que ce soient les jeunes qui aillent présenter leurs vœux aux plus anciens. A l'issue du 3e jour du nouvel an, les vietnamiens organisent une petite cérémonie pour dire « au revoir » aux esprits de leurs ancêtres qui reviendront seulement au prochain têt de l'année suivante.





Les pâtisseries traditionnelles et les mandarines du Nouvel An chinois et du Têt vietnamien.



Le tube des fleurs peut avoir jusqu'à 15 cm de long.



Les calices rouges qui subsistent sur la tige donnent une nouvelle décoration.

Clérodendronindien

*Clerodendrumindicum*Lamiaceae

Biba Vilayleck

Lèng song, bengsone :lao
Thaoyaimom :thaï
Tubeflower, Turk's turban :anglais

On peut trouver au Laos une trentaine declérodendrons, nous en avons déjà évoqués quatre et le cinquième est *Clerodendrumindicum.* Comme les autres il s'agit d'une plante assez décorative mais sans doute plus rustique ; originaire de Malaisie elle s'adapte très bien sous tous les tropiques au point de devenir invasive comme en Floride.Au Laos elle habite à proximité des habitations, dans les friches, mais est aussi cultivée dans les jardins

C'est une plante semi-ligneuse haute de 1 à 2 mètres,aux feuilles insérées en plusieurs points tout autour de la tige quadrangulaire (on dira qu'elles sont verticillées) ; elles sont lancéolées à linéaires, vert foncé. Comme dans toutes les espèces de ce genre, ce sont surtout les fleurs qui retiennent l'attention ; au bout de chaque tige de grandes inflorescences se forment composées de nombreuses fleurs blanches ; chacune est un long tube étroit, recourbé, à cinq lobes d'où s'échappent les étamines et le style, rouge foncé. Est également rouge foncé le calice à 5 sépales qui portera le fruit quand les pétales seront tombés ; le fruit lui-même est souvent d'un beau bleu métallique, lorsqu'il tombe à son tour subsiste le calice qui forme comme une nouvelle fleur.

Nous avons déjà donné l'origine du nom scientifique du genre repris par ailleurs en français ; l'un des noms anglais rappelle le long tube de la fleur, l'autre le turban d'un Turc ? Les noms lao, comme les noms thaï, sont très variés, peu précis car ils s'appliquent à plusieurs espèces de ce genre dont les ressemblances sont bien perçues.

Doklèngsong, appelée encore**dokphoumphing,** est



Des inflorescences de fleurs blanches se forment au bout des tiges.

employée en médecine traditionnelle. La racine est râpée dans de l'eau qui est bue tout au long de la journée en cas d'asthme ou d'encombrement des bronches. Les feuilles seraient un bon vermifuge et elles sont également préparées comme tonic amer. On retrouve ces mêmes usages dans la médecine ayurvédique en Inde, avec en outre un emploi comme anti-inflammatoire. Il faut noter que l'on a pu isoler en laboratoire un composant de ce clérodendron efficace pour dilater les bronches. Enfin l'un de nos informateurs au Laos affirme que les feuilles, après avoir été séchées au soleil, peuvent être fumées comme drogue.

Canard à la pékinoise



Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson : 1h35mn

1. Rincez le canard à l'intérieur et à l'extérieur et essuyez-le.

2. Dans un petit bol, mélangez ensemble la cannelle, le gingembre, la noix de muscade, le poivre blanc et les clous de girofle. Farcissez le canard d'une cuillère à café de ce mélange.

3. Ajoutez une cuillère à soupe de sauce soja dans le mélange d'épices restant et recouvrez-en tout l'extérieur du canard. Coupez une cive en deux et mettez-la dans le canard.

4. Couvrez et placez au réfrigérateur au moins deux heures ou toute la nuit.

5. Mettez le canard sur une grille au-dessus d'un wok ou d'une marmite suffisamment grand et faîtes-le cuire à la vapeur pendant une heure en ajoutant un peu d'eau si nécessaire car elle s'évapore.

6. Soulevez le canard à l'aide de deux grosses cuillères et égouttez le jus.

7. Faites chauffer le four à 190ºC. Mettez le canard, les blancs en haut dans un plat à rôtir et piquez la peau partout avec une fourchette. Faites rôtir 30 minutes dans le four préchauffé.

8. Pendant que le canard cuit, mélangez ensemble les 2 cuillères à soupe restantes de sauce soja et le miel. Après 30 minutes, frottez le canard avec ce mélange.

9. Abaissez la température du four à 260ºC. Faites cuire 5 minutes supplémentaires jusqu'à ce que la peau soit grillée. Ne laissez pas la peau brûler.

10. Mettez le canard dans un plat à service et décorez-le avec les rondelles d'oranges et la coriandre fraîche.

11. Utilisez la sauce sucrée et acidulé pour tremper.

Ingrédients : pour personnes

- 1 canard entier de 1, 8 kg
- ½ cuillère à café de cannelle en poudre
- 1 cuillère à café de gingembre écrasé ou en poudre
- 1 pincée de noix de muscade en poudre
- 1 pincée de poivre noir du moulin
- 1 pincée de clou de girofle en poudre
- 1 cive
- 3 cuillères à soupe de sauce soja
- 1 cuillère à soupe de miel
- 1 orange coupée en rondelles pour décorer
- 1 bol de feuille de coriandre fraîche pour décorer





Le Dr Khamphèng Xaysomphèng (*3e à gauche*).

Golf : un prix de 80 000 dollars à gagner

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de golf lao (FNG lao), en collaboration avec l'Association de golf professionnel de l'ASEAN (PGA), organisera du 26 au 29 avril le premier Open de golf de Luang Prabang. Ce tournoi de haut niveau, un trophée et un prix de 80 000 dollars récompenseront le vainqueur, ne manquera pas d'attirer les meilleurs golfeurs professionnels des pays de l'ASEAN. C'est ce qui a été annoncé par les organisateurs lors d'une conférence de presse donnée le 19 janvier, à l'hôtel Don Chan Palace, en présence du gouverneur de la province de Luang Prabang, le Dr Khamphèng Xaysomphèng.

« *Ce tournoi est un événement de choix qui s'inscrit dans le cadre de l'Année du tourisme 2012*, a souligné le Dr Khamphèng Xaysomphèng. *Il devrait contribuer à attirer un grand nombre de visiteurs pendant cette période. La présence des joueurs de haut-niveau est aussi une excellente occasion de faire la promotion de cette discipline, dont la pratique tant à se développer rapidement dans tous les milieux sociaux au Laos*. »

Plusieurs golfeurs professionnels renommés des pays de l'ASEAN se sont déjà inscrits à ce premier Open de golf de Luang Prabang. Ils viennent de Thaïlande, de Singapour, de Malaisie, du Vietnam, des Philippines et d'autre sont attendus.

« *C'est la première fois que la FNG lao organisera un événement de cette importance,* a confié le président adjoint de la FNG lao, M. Songkham Silapheth. *Bien que nos golfeurs se situent plutôt dans la catégorie amateur, nous avons bon espoir car ces derniers temps, ils ont fait de remarquables progrès. Nous avons sélectionné quatre de nos meilleurs joueurs. En outre un enjeu de cette importance devrait motiver tous les amateurs lao à progresser dans cette discipline*. »

Le tournoi se jouera sur un green de 900 hectares comportant 27 trous.

Actuellement, la FNG lao s'emploie à promouvoir cette discipline, qui jusqu'à aujourd'hui est pratiquée par les milieux aisés. Pour cela, elle organise des tournois juniors ou les équipements sont fournis. Son objectif étant de trouver de nouveaux talents et de constituer le vivier de la future sélection nationale. Lors du tournoi de golf des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est 2009, à Vientiane, les golfeurs lao n'ont pas rencontré le succès mais l'expérience a été profitable pour améliorer leur niveau.

Le golf est un sport est très connu dans le monde, et rassemble de nombreux adeptes au Laos où sa pratique a tendance à se répandre, notamment au sein de ma communauté étrangère et dans le milieu des affaires.

Actuellement, la capitale Vientiane, compte quatre terrains de golf de niveau internationaux. Avec un green comportant neuf trous, deux de dix-huit trous, un de 27 trous et trois centres d'entraînement, le golf se place en bonne position dans l'univers sportif local.



Le tournoi se jouera sur un green de 900 hectares comportant 27 trous.

Football : début des championnats de Ligue 1

Bouaphanh Vibounsak

Les championnats de football de ligue 1 2012 commenceront le 4 février au stade Chao-Anouvong. Les championnats de ligue 1 2011 avaient été gagnés par le club du ministère des Travaux publics et des transports, qui avait remporté le trophée et 100 millions de kips. Pour la saison 2012, dix équipes seront en lice : la capitale Vientiane, le Collège lao-américain, l'Armée, le ministère des Travaux publics et des transports, le ministère de la Sécurité publique, la Banque de la RDP Lao, l'Ezra, Lane Xang, l'Eastern Star et Pheuanphatthana.

« *Ce rendez-vous est attendu avec impatience par les clubs*, a expliqué le secrétaire de la Fédération nationale de football lao (FNF lao), M. Xaybandith Raxaphon. *Ce championnat est un bon indicateur de la « santé » du football lao. On évalue ainsi les progrès techniques réalisés par les équipes et par les joueurs aussi bien sur le plan collectif qu'individuel. L'issue de ce championnat déterminera nos choix quant à la future constitution de l'équipe qui participera aux 27e Jeux d'Asie du Sud-Est 2013, au Myanmar. C'est important pour les joueurs, qui voient là l'occasion de s'orienter vers une carrière, tout au moins semi-professionnelle car les carrières exclusivement professionnelles n'existent pas encore au Laos.* »



Les footballeurs lao sont de plus en plus compétitifs.

Comme l'année dernière, les vainqueurs remporteront le trophée et un prix de 100 millions de kips. Il sera aussi attribué un prix de 50 millions de kips au deuxième et de 20 millions de kips au troisième.

Vainqueurs des championnats de Ligue 1 précédemment joués :

2004, vainqueur le club du ministère des Travaux publics et des travaux publics ;

2005, vainqueur le club de la capitale Vientiane ;

2006, vainqueur le club du collège Lao-Américain ;

2007, vainqueur le club de l'Armée ;

2009, (championnat annulé en raison des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane) ;

2010, vainqueurs le club du ministère des Travaux publics et des travaux publics ;

2011, vainqueurs le club du ministère des Travaux publics et des transports.

La Fédération de taekwondo prépare ses adhérents à deux tournois internationaux

Bouaphanh Vibounsak

En ce qui concerne le taekwondo, deux événements importants marqueront l'année 2012. Il s'agit du championnat du monde de taekwondo, qui se déroulera du 4 au 8 avril en Egypte, et du championnat d'Asie 2012, qui se déroulera du 4 au 8 mai au Vietnam.

La Fédération nationale de taekwondo lao (FNTlao) prépare activement la participation de ses meilleurs représentants à ces deux événements sportifs de haut niveau.

« *Seulement deux de nos meilleurs combattants participeront au championnat du monde, en Egypte,* a précisé le directeur adjoint du secrétariat de la FTN lao, M. Chanthavong Panyasili. *En revanche, ils seront 10 à participer au championnat d'Asie. Afin de garantir toutes les chances à nos taekwondoïstes, nous avons placé l'entraînement de nos équipes sous la responsabilité d'un maître de la République de Corée.*»

Les taekwondoïstes lao sont des habitués des compétitions de haut niveau. Ils s'étaient illustrés au championnat d'Asie de 2008, en Chine, en remportant la médaille de bronze dans la catégorie combat.

La FTN lao profite de l'imminence de ces deux événements pour promouvoir la discipline afin d'attirer de nouveaux adhérents, notamment des jeunes. Elle sollicite également l'appui de fédérations d'autres pays afin d'établir des formations d'entraîneurs et d'arbitres ainsi que des stages.



Les sportifs lao sont prêts pour les prochains tournois internationaux.

Le taekwondo, art martial coréen, est composé des mots *tae* qui signifie « pied », kwon qui signifie « poing », et do qui se traduit par « façon ». Le taekwondo est donc « la façon du pied et du poing». Jadis appelé le subak, il était l'arme des nobles qui en usaient pour défendre leurs terres. Le taekwondo moderne n'existe que depuis 50 ans : lorsque les Japonais quittèrent la Corée, après la Seconde Guerre mondiale, cette discipline fut codifiée pour devenir un sport de combat très spectaculaire. C'est un art martial défensif qui combine philosophie, discipline mentale et exercice physique.



Le 13 janvier, au Centre culturel lao-français de Luang Prabang, l'ambassadeur de France en RDP Lao, M. François Sénémaud, a remis les insignes de Chevalier des Arts et des Lettres à M. Francis Engelmann. M. Engelmann a contribué grandement à l'inscription de Luang Prabang dans la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO et à lui conserver le prestigieux label.



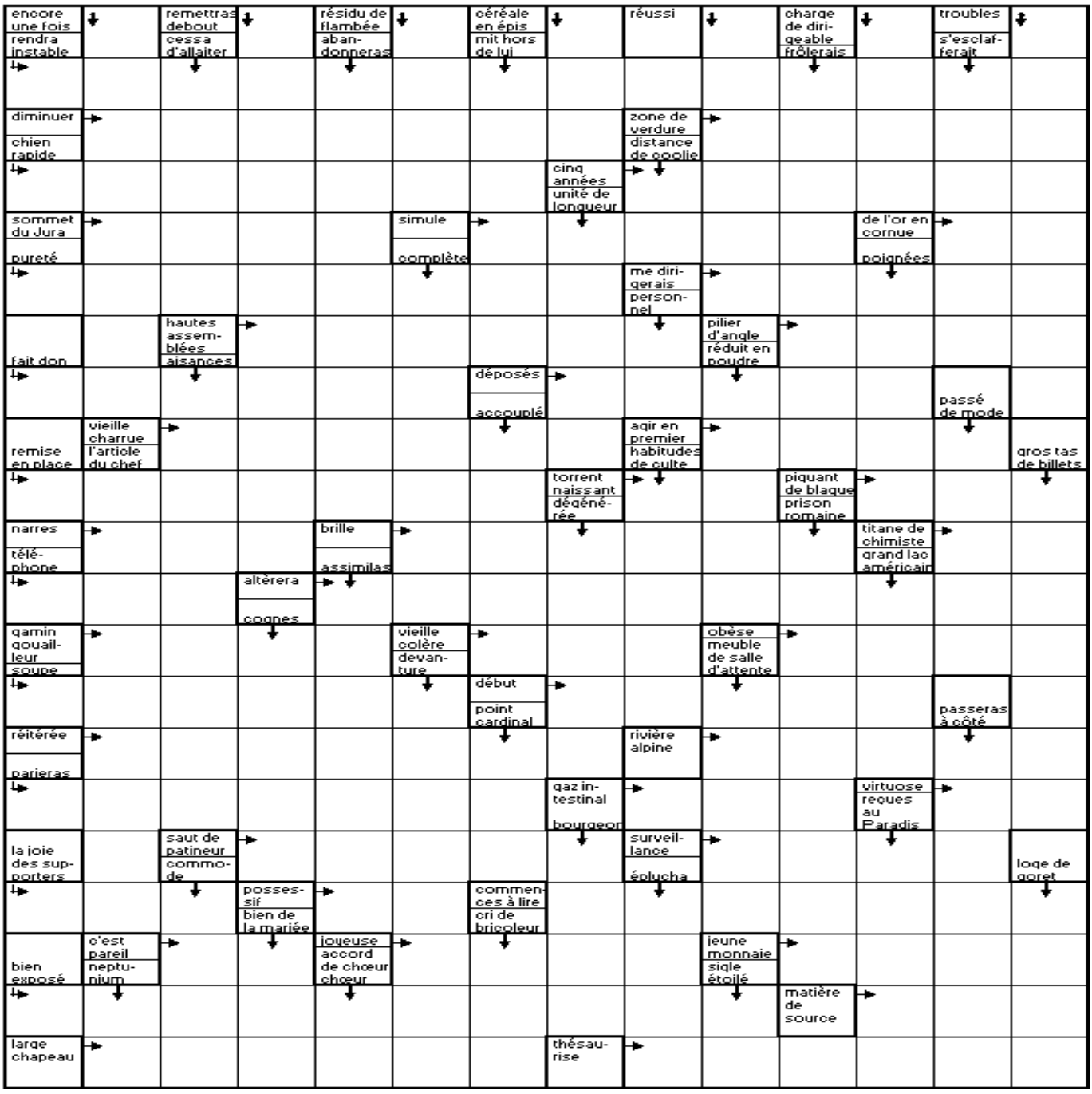
M. François Sénémaud, ambassadeur de France en RDP Lao, et Madame Sénémaud ont donné, le 19 janvier à la Résidence de France, une réception d'adieu à laquelle ont été conviés de nombreuses personnalités lao et étrangères. L'ambassadeur, parvenu au terme de sa mission de plus de trois ans au Laos, est vu ici en compagnie du Professeur Bountiem Phissamay, ministre auprès du Bureau d'administration du gouvernement, et Madame Phissamay.



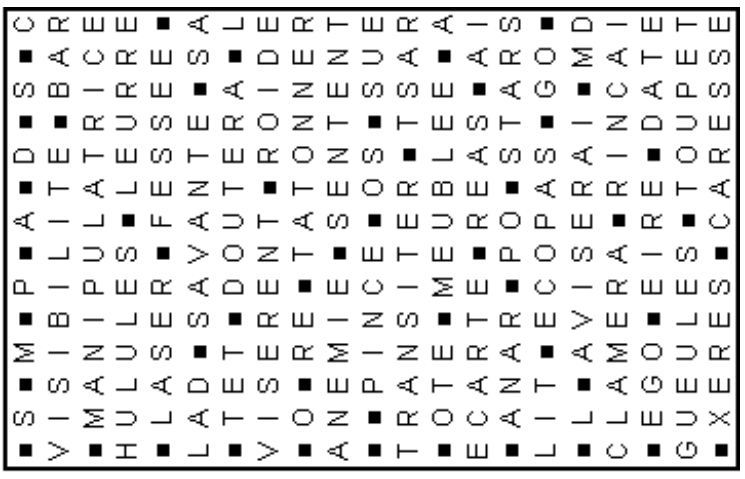
La première réunion pour préparer le Forum populaire Asie-Europe s'est tenue à Vientiane le 18 janvier sous l'égide de l'Institut des Affaires étrangères (IAE). Présidée par M. Khamphanh Simmalavong, président du Comite lao pour la Paix mondiale et par Mme Khamphao Ernthavan, directrice générale de l'IAE, elle a réuni plus d'une centaine de représentants de la société civile lao et des organisations non-gouvernementales internationales accréditées au Laos. Au Forum populaire, qui aura lieu à Vientiane en octobre 2012, les participants venus des deux continents élaboreront des recommandations qui seront soumises à la conférence des chefs d'Etat et de gouvernements qui se réunira en novembre.



Les volontaires de la République de Corée ont remis des équipements et des fournitures scolaires aux élèves de l'école primaire du village de Phonxay, district de Vangvieng, province de Vientiane.



Mots fléchés
Solution du N. 676



Le proverbe de la semaine

Avoir un poil dans la main

ຂີ້ຄ້ານມັກງ່າຍ

Origine et signification des expressions de la langue française.
« Malheureux comme les pierres »
Signification : Être très malheureux.
Origine : Cette expression date de 1791. Il s'agit d'une métaphore où les pierres sont enfoncées dans le sol par le piétinement des passants sans possibilité de réagir puisqu'elles n'ont pas de sentiments. Cette attitude subie par les pierres peut faire référence à un sentiment d'extrême tristesse.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Dans le domaine matériel, l'influence de la planète Mercure vous rendra plus raisonnable. Vous serez plus tenté de jouer les fourmis prévoyantes que les cigales insouciantes.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous vous arrangerez pour faire de votre vie à deux une suite de moments privilégiés.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Il est probable que vos relations avec vos proches soient au centre de vos préoccupations cette semaine.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Il est probable que vos relations avec vos proches soient au centre de vos préoccupations cette semaine.
Lion 23 juillet - 22 août
Mars sera porteur de succès dans les entreprises professionnelles, de chance, de protections et d'opportunités diverses.
Vierge 23 août - 22 septembre
Surtout pas de catastrophisme ! Même si vous vous trouvez à nouveau confrontés à une situation amoureuse difficile, vous réussirez à trouver une solution.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
L'environnement planétaire vous aidera à savoir saisir au vol les occasions intéressantes et à vous mettre habilement en avant, sans pour autant donner l'impression de faire de l'ombre à qui que ce soit.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Dans votre vie à deux, vous serez moins démonstratif que d'habitude, et votre conjoint ou partenaire regrettera parfois que vous ne vous jetiez pas plus souvent à son cou.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Concernant votre travail, le climat astral pourra créer une agitation ambiante peu propice à la concentration dans la seconde partie de la période.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Vous tenterez par tous les moyens de charmer et de séduire. Mais votre comportement manquera de naturel, de spontanéité, et vous aurez bien du mal à capturer le cœur de la personne qui vous intéresse.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vos rapports avec les êtres que vous aimez prendront une importance accrue dans votre vie.
Poisson 19 février - 20 mars
Sûr de votre pouvoir de séduction, vous croirez pouvoir mener votre partenaire par le bout du cœur. Vous y parviendrez sans doute cette fois-ci. Vous auriez tort, pourtant, de croire que son amour vous est acquis définitivement.

RECITAL
Antoine Braud - guitare flamenco

Antoine Braud dit Antonio « El Gota », commence la guitare de l'âge de 15 ans. Passionné, il décide d'entreprendre des études de musicologie à Angers puis de partir en Espagne pour étudier la guitare Flamenco. Il a étudié à Séville pendant trois ans auprès des grands noms du Flamenco comme Paco Cortes, ou Pedro Sierra, affinant son jeu et ses compositions. Il revient en France et intègre le groupe les Noces Gitanes avec lequel il enregistre un album et se produit partout en France. Son spectacle solo propose un grand nombre de compositions ainsi que de thèmes traditionnels Flamenco pour un voyage au cœur de l'Espagne assuré
Le 2 février 2012 à 19h00, dans les jardins de l'Institut français

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

Concert/hors les murs

Les Carreleurs Américains

Les Carreleurs Américains, une « Fanf'hard rock » à la Nantaise sous le jeu de mot évoquant les slows déchirants de nos boums d'ados, cette toute jeune fanfare « Métal » déjantée reprend les hits du Hard Rock à grands coups de cuivres, avec une énergie digne des groupes mythiques…
Samedi 28 janvier, 18h00, à Institut français

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

« Le fil »
Réalisé par Mehdi Ben Attia
Avec Claudia Cardinale, Antonin Stahly-Vishwanadan, Salim Kechiouche...
Sujet : De retour en Tunisie, après la mort de son père, Malik, la trentaine, doit à nouveau vivre chez sa mère. Il voudrait lui dire qu'il aime les hommes, mais il n'y arrive pas et s'enfonce dans ses mensonges. Lorsqu'il rencontre Bilal, tout devient possible : le jeune architecte, son amant et sa mère s'affranchissent des interdits pour embrasser



pleinement la vie …
Samedi 28 janvier à 19h 00.

TV5 MONDE

« La peau douce »
Réalisation : François Truffaut, 1963
Distribution : Jean Desailly, Françoise Dorléac, Daniel Ceccaldi…
Sujet : Pierre Lachenay, écrivain à succès, marié et père de famille, s'éprend d'une jeune hôtesse de l'air. Tiraillé entre sa femme et sa maîtresse, il se révèle incapable d'assumer la situation et retarde au maximum le moment de faire



un choix…
Mardi 24 janvier à 20h00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

Voyage pour tous
ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


A PROBLEM IS A CHANCE
TO DO YOUR BEST
Carlsberg
COPENHAGEN
That calls for a Carlsberg